

Allgemeine Vertrags- und Reisebedingungen

1. Vertragsabschluss / Anmeldung / Zahlung

Der definitive Vertrag zwischen Ihnen und der Kompas Travel AG kommt mit der Entgegennahme Ihrer telefonischen, schriftlichen oder persönlichen Anmeldung zustande. Nach Eingang Ihrer Anmeldung erhalten Sie die Reservationsbestätigung innert 48 Stunden, welche gleichzeitig als Rechnung dient. Die Zahlung des Gesamtbetrages muß spätestens zwei (2) Wochen vor Reisebeginn erfolgen. Die Kompas Travel AG behält sich das Recht vor, bei allen Buchungen Bearbeitungsgebühren (pauschal pro Dossier) in der Höhe von CHF 50.- bis CHF 250.- zu erheben. **Die Kompas Travel AG ist Mitglied des Schweizerischen Reisegarantiefonds. Somit sind die von Ihnen im Zusammenhang mit der Buchung eingezahlten Beträge sichergestellt !**

2. Änderung / Annullierung durch Kunden

Bei Änderung oder Annullierung einer bereits bestätigten Anmeldung beträgt unsere Bearbeitungsgebühr CHF 200.-- pro Person. Bei kurzfristiger Annullierung, innerhalb von 30 Tagen, werden neben der Bearbeitungsgebühr folgende Annullierungskosten fällig: 29 bis 22 Tage vor Abreise 30 % // 21 bis 15 Tage vor Abreise 50 % // 14 bis 8 Tage vor Abreise 80 % // 7 Tage vor Abreise bis zum Abreisetag 100%! Bei Annullierungen von Last-Minute-Reisen (Buchung 20 bis 1 Tage vor Abreise, bzw. am Abreisetag) und Sonderangeboten werden ab Buchungsdatum 100% des Arrangementpreises in Rechnung gestellt. Linien- und Charterflugtickets, sowie diverse Hotels unterliegen teilweise sehr strengen Annullierungs-/Änderungsbedingungen, die bis zu 100% betragen können. Änderung oder Annullierung allfälliger Zusatzleistungen (Visum, Versicherungen, etc.) werden zu 100% in Rechnung gestellt.

3. Annullierungskostenversicherung inkl. Assistance

Falls keine private Abdeckung vorliegt - Schutzbrief usw. - empfehlen wir Ihnen den Abschluß einer Annullierungskostenversicherung inkl. Assistance. Mit dem Abschluss einer Versicherung schützen Sie sich vor Annullierungskosten (siehe Punkt 2), falls Sie die Reise aus folgenden Gründen annullieren, ändern oder abbrechen müssen: **Krankheit, Unfall, Todesfall in der Familie und bei Gefahren in der von Ihnen gewünschte Reisedestination (nur falls von Reisen in die Destination vom Eidgenössischen Departement für Auswärtige Angelegenheiten abgeraten wird).**

4. Haftung

Die Kompas Travel AG vergütet Ihnen den Anteil vereinbarter Leistungen, soweit es der örtlichen Kompas Travel AG-Vertretung nicht möglich war, Ihnen an Ort und Stelle eine gleichwertige Ersatzleistung zu offerieren. Die Haftung bleibt auf den unmittelbaren Schaden beschränkt. **Für Annullierungen, Programmänderungen und Leistungsminderungen infolge Flugverspätungen oder höherer Gewalt (Streik, behördliche Maßnahmen, Naturgewalten, politische Unruhen, Terroranschläge usw.) und daraus resultierenden Annullierungs- bzw. Zusatzkosten wird keine Haftung übernommen.**

5. Beanstandungen / Rückerstattungsfordernungen

Sollten Sie während der Reise Anlaß zu Beanstandungen (Leistungsminderungen) haben, so müssen Sie diese unverzüglich unserer Lokalvertretung oder dem Leistungsträger bekannt geben, damit die Mängel vor Ort behoben werden können. Falls diese nicht sofort behoben werden können, bitten wir Sie, eine schriftliche Bestätigung zu verlangen. Diese ist notwendig für eine spätere Geltendmachung allfälliger Ersatzansprüche. **In allen Fällen müssen Erstattungsbegehren schriftlich und eingeschrieben, spätestens zehn (10) Tage nach Beendigung der gebuchten Reise bei der Kompas Travel AG eingereicht werden.**

6. Vorzeitige Rückreise

Sollten Sie aus irgendeinem Grund (Krankheit, Unfall, usw.) die Reise vorzeitig abbrechen, so kann Ihnen die Kompas Travel AG den Preis für das Arrangement nicht zurückerstatten. Wir empfehlen Ihnen deshalb den Abschluss einer Annullierungskostenversicherung inkl. Assistance (siehe Punkt 3).

7. Einreisebestimmungen

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass sich jeder Reisende über die **Einreisebestimmungen** für die gewünschte Destination selber informieren muss. Die Kompas Travel AG gibt Ihnen gerne die Telefonnummer der entsprechenden Botschaft. Folglich lehnt die Kompas Travel AG jegliche Haftung für ungenügende Reisedokumente und die daraus resultierenden Folgen (z.B. Einreiseverbote) ab.

8. Gerichtsstand

Ausschließlicher Gerichtsstand ist Luzern, Schweizerisches Recht ist anwendbar.
Luzern, Dezember 2009

Conditions générales de contrats et de voyages

1. Conclusion de contrat / inscription / paiement

Le contrat définitif entre vous et Kompas Travel est valide légalement lors de l'inscription personnelle par téléphone ou par écrit. Après réception de votre inscription, vous recevrez une attestation de réservation dans un délai de 48 heures. Elle vous servira également de facture. Le paiement des frais totaux devra se faire au plus tard deux semaines avant le départ en voyage. Kompas Travel se réserve le droit de facturer des suppléments de traitement (forfaitaires par dossier) d'un montant allant de 50 à 250 Fr. **Kompas Travel est membre du Fonds de garantie légal de la branche suisse du voyage. Par conséquent les montants que vous avez versés et qui sont destinés à la réservation, sont mis en sûreté!**

2. Modifications / annulation par le client

En cas d'une modification ou d'une annulation d'une réservation déjà confirmée, notre taxe de traitement se monte à CHF 200.- par personne! Pour une annulation à court terme dans les 30 jours, les frais d'annulation suivants vous seront facturés en plus de la taxe de traitement : 29 à 22 jours avant le départ 30% // 21 à 15 jours avant le départ 50% // 14 à 8 jours avant le départ 80 % // 7 à 1 jour avant le départ 100 % (si vous ne bénéficiez pas d'une assurance privée - lettre de protection, etc. - nous vous recommandons vivement une assurance « frais d'annulation »). Pour toutes les annulations de voyages Last Minute : (Réservations de 20 jours à 1 jour avant le départ et y-compris le jour du départ) et aussi pour les offres spéciales : les frais d'annulations seront de 100% du prix de l'arrangement. Pour toutes annulations et changements de billets de vols de ligne, Charter, Hôtels, les frais varient et peuvent aller jusqu'à 100%. Pour les annulations et changements de prestations complémentaires (visa, assurance, etc...) les frais seront 100%.

3. Assurance d'annulation et d'assistance

Si vous ne bénéficiez pas d'une assurance privée, nous vous recommandons vivement de faire une assurance d'annulation. Avec la conclusion d'une assurance d'annulation et d'assistance vous pouvez vous protéger des frais d'annulation (Point 2), au cas où vous devriez annuler, modifier ou abandonner votre voyage pour l'une des raisons suivantes : **maladie, accident, décès dans la famille et danger dans la destination voulue (seulement au cas où le département fédéral des affaires étrangères (DFAE) déconseille d'y aller).**

4. Responsabilité

Kompas Travel rembourse la partie de prestations préalablement convenues si l'agence locale n'est pas en mesure de vous offrir sur les lieux une prestation à valeur égale. La responsabilité se limite au dommage immédiat. **Pour les annulations, les changements de programmes consécutifs et des baisses de prestations à cause des retards de vols, et la force majeure (grèves, mesures prises par les autorités, catastrophes naturelles, troubles politiques, attentat terroriste etc.) : les frais d'annulations et les frais complémentaires qui en résultent ne seront pas dédommagés.**

5. Réclamations / exigences de remboursement

Dans le cas où vous auriez à faire valoir des réclamations et objections durant le voyage, nous vous prions de vous adresser immédiatement à notre représentation sur place pour éliminer les non-conformités. Dans les autres cas, nous vous demandons de vous faire établir une confirmation écrite. Elle est indispensable pour faire valoir plus tard vos droits de dédommagements. **Dans tous les cas, les demandes de remboursement doivent être déposées à la Kompas Travel, par envoi écrit et recommandé, au plus tard dix jours après le retour du voyage.**

6. Retour prématuré

Si vous deviez pour une raison ou pour une autre (maladie, accident, etc.) interrompre prématurément votre voyage, Kompas Travel ne peut pas vous rembourser le prix de l'arrangement (vous êtes prié de vous informer sur les possibilités de contracter une assurance „frais de retour“). Pour cette raison nous vous recommandons de conclure une assurance d'annulation et d'assistance (Point 3).

7. Conditions d'accès

Nous attirons votre attention sur le fait qu'il incombe aux voyageurs de se renseigner sur les **conditions d'accès** au lieu de destination. Kompas vous fournira volontiers les numéros de téléphone de l'ambassade des différents pays en question. En conséquence, Kompas décline toute responsabilité pour toute insuffisance au niveau des documents de déplacement et les conséquences pouvant en résulter (par exemple interdiction d'entrée).

8. Lieu de juridiction

Le lieu de juridiction se trouve exclusivement à Lucerne. Le droit suisse est applicable.
Lucerne, Décembre 2009

